

Index des mots

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **24 (1960)**

Heft 95-96

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

INDEX DES MOTS ¹

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

Espagnol :

arag.	=	aragonais.
cast.	=	castillan.
léon.	=	léonais.

Italien :

arét.	=	arétin.
gén.	=	génois.
piém.	=	piémontais.

Portugais :

gal.	=	galicien.
------	---	-----------

Basque.

<i>harra</i>	317
<i>lèisòrra</i>	327
<i>lurpèkua</i>	322
<i>sugitsua</i>	332

Catalan.

<i>reec a. cat.</i>	289
<i>rat-buf</i>	329
<i>tacany</i>	291

Espagnol.

<i>abrigo</i>	220
<i>actuativo</i>	27, N 2
<i>acuerdo</i>	221
<i>adelante</i>	113
<i>abitado</i>	204
<i>ahito</i>	204
<i>alegre</i>	234
<i>alonso léon</i>	230
<i>alterativo</i>	27
<i>amargo</i>	206, 209, N 3
<i>apretar</i>	214
<i>aprieto</i>	221
<i>asimilativo</i>	27, N 2

<i>bendecido</i>	204
<i>bendito</i>	204
<i>bobo</i>	224, 232
<i>boto</i>	226
<i>bronco</i>	230
<i>bruja</i>	2
<i>canso</i>	210
<i>cojo</i>	226, 231
<i>colme esp. dial.</i>	234
<i>colmo cast.</i>	213, 220
<i>comadreja</i>	314
<i>corto</i> ..	209, 220, 228, 231
<i>cuerto</i>	220
<i>culminativo</i>	27, N 2
<i>de(s)leznar</i>	248 ss
<i>delibre a. esp.</i>	216, 234, 243
<i>delimitativo</i>	27, N 2
<i>demarcativo</i>	27, N 2
<i>descalzo</i>	211
<i>desertado</i>	204
<i>desierto</i>	204, 212, N 1
<i>desnudo</i>	210, 220
<i>deslizar</i>	248
<i>despertado</i>	204
<i>despierto</i> ...	204, 212, N 1
<i>disimilativo</i>	27, N 2
<i>doble</i>	216, 234
<i>dondio léon</i>	229

<i>endoble</i>	220, N 1
<i>enxugado</i>	204
<i>enxuto</i>	204
<i>escuso a. esp.</i>	212
<i>especificativo</i>	27, N 2
<i>expresado</i>	204
<i>expreso</i>	204
<i>fallo cast.</i>	213
<i>fijado</i>	204
<i>fijo</i>	204
<i>fin a. léon</i>	244
<i>flojo</i>	229
<i>fofo</i>	224
<i>gante</i>	2
<i>gordo</i>	228, 231
<i>hartado</i>	204
<i>harto</i>	204
<i>hediondo</i>	337
<i>hondo</i>	212, N 1
<i>hueco</i>	220
<i>huero</i>	213
<i>inverso</i>	204
<i>invertido</i>	204
<i>juntado</i>	204
<i>junto</i>	204
<i>lelo</i>	224
<i>lelo</i>	232
<i>lerdo</i>	228

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1) Le glossaire de la langue forézienne qui a été donné par M. Gonon, p. 57-68.
- 2) L'Index des travaux d'A. Duraffour, publié par G. Tuillon, p. 130-170.

- lezne* a. esp. 216, 234, 248
libre..... 234
limpio..... 220
liso..... 248
lóbrego..... 206
loco..... 226
luciérnaga..... 349
manifestado..... 204
manifestativo..... 27, N 2
manifiesto..... 204
memo..... 224
mocho..... 226
necio..... 229, 231
nomparilla..... 3
nublo a. arag. 209, 210
nublo..... 220
nutritivo..... 27
ñoño..... 224
orinque..... 3
pago cast. 213, 220
paliativo..... 27
partitivo..... 27
porro..... 226
preñe..... 234
prieto..... 211, 214, 220
raro..... 224
riesgo..... 289
romo..... 226
rompido..... 204
ronco..... 228
roto..... 204
ruin..... 251
sage..... 216, N 2
salobre..... 247
saltapraos ast. 347
siento léon. 209, 220
sordo..... 228
soso..... 221, 224, 231
tacaño..... 291
terco..... 221, 245
terriu léon. 229
tonto..... 232
tonxiu léou. 229
tordo..... 228, 231
tosco..... 229, 231
tuexio léon. 229
yengo a. esp. 228
yermo..... 214
yerto..... 228
ypres..... 2
- zompo*..... 228
zonzo..... 245
zurdo..... 228
- On trouvera :
 une liste alphabétique d'ad-
 jectifs en -o..... 238
 une liste alphabétique d'ad-
 jectifs verbaux en -e.. 238
- Français.**
abreuver..... 112, N 1
aise..... 207, N 1
aller..... 112, 114, 390
aman..... 4
anquil..... 4
aovrer a. fr. 112, N 1
appel..... 202, N 4
astic..... 284
astiquer..... 284
avoutrer a. fr. 112, N 1
bancasse..... 6
blêche..... 207, N 1
blême..... 207, N 1
bond fr. dial. 207, N 1
bragot..... 4
branler..... 112, N 2
bruine..... 285
cache fr. dial. 202
change..... 202, N 4
chat pitois, ... pitouei fr.
 dial. 337
chat punais fr. dial. 337
chat putois fr. dial. 337
chauffe..... 202, N 4
ch(i)cusme m. fr. 6
chope..... 285
chopine..... 286
comble..... 204, 207, N 1
déchaux..... 207, N 1
delivre..... 207, N 1
délivrer..... 112, N 1
désert..... 207, N 1
désirer..... 112, N 1
dompte fr. dial. 202, 207,
 N 1
dormant fr. dial. 328, N 1
dormiton fr. dial. 328, N 1
effondrer..... 112, N 1
- enclin*..... 207, N 1
enpecer afr. 16
entrape fr. dial. 207, N 1
épingle..... 112, N 2
espercine..... 4
estach a. fr. 291
estache a. fr. 291
estachier..... 291
estaque a. norm. 291
étale..... 204
étanche..... 202, 207, N 1
ferme..... 207, N 1
fin..... 207, N 1
floche..... 207, N 1
gale a. fr. 288
gal(l)everne m. fr. 6
gâte fr. dial. 202, 207, N 2
gâté..... 207, N 2
gauche 207, N 1, 210, N 3
geline a. fr. 354
gendrer a. fr. 112, N 1
gondre..... 4
gonfle fr. dial. 202
grec..... 10, 12, 13
lâche 204, 207, N 1, 210,
 N 3
largue 204, N 1, 207, N 1
loir dormant fr. dial. 328,
 N 1
mairier a. fr. 112, N 1
malaise fr. dial. 202
mouille, mouillé.. 207, N 2
mucre fr. dial. ... 207, N 1
nolesement..... 5
nombrer..... 112, N 1
nonpareille..... 3
ormeger afr. 17
passerose..... 286
polle a. fr. 354
popeline..... 2
poudrer..... 112, N 1
preinz a. fr. 215
primerose..... 286
puirier a. fr. 112, N 1
quite..... 207, N 1
race..... 286
ras..... 287
rat dormeur fr. dial. 328,
 N 1
rat-dort fr. dial. 328, N 1

rat-gord fr. dial. 328, N 1
rat gordeau fr. dial. 328, N 1
recouvrer 112, N 1
reinette 288
reme a. fr. 16
riauder 288
riauner 288
riocher 288
rigoler 288
riole a. fr. 288
rioter 288
risque 288
ritonner 288
roignon a. fr. 287
rondache 289
sargasse 289
serin 290
sevrer 112, N 1
siloc 10, 13
soivre 207, N 1
soubresaut 290
taquebein a. fr. 292
taquet 290
taquin 291
tarsenal a. fr. 16, 17
tiqueté 293
tire, tîret a. fr. 107
tirer 106, 109
tiretaine 106 ss
tîretier a. fr. 108, 111
tramontane 10 ss
trempe, trempé ... 207, N 2
tremper 112, N 1
trouble 204, 210, N 3
use fr. dial. 202, 207, N 1
usure 294
zigzag 295

Franco-Provençal.

âeazi, âeazi 121
asazo 121
atsardzo 120
atsazo 120
ba_otsé 365, N 2
bevoge 369
bœtsô 365, N 2
bo 362, 365 ss
bô_oty 369

bœutsêta 365, N 2
bôrly 333
bôtsé 365, N 2
buge 362, 369
buydon a. lyon. 363
bwa 367 ss
bwadô, bwidô 363 ss
bwaidé 365, N 1
bwat 367 ss
bwata 368 ss
bwatè 369
bwatô 362, 369
bwé, bwa; 366
bwéda 365
bwi, bwit 366
bwî 366
etier a. lyon. 119
ēeasi 121
jalina a. frpr. 354 ss
jikle 318
kabwêta 369
mastra a. for. 116 ss
matruî 117, 118
mètre, mitre 116
niîa 360, 361
nîli 360
nîlô 360
nô 360, 561
petwé 337
poula 357
poulaille 354 ss

Gascon.

abelhard 305
abüglé 326
abüglü 326
agraulon 323, 325
airecan 334
aluca-cramba 350
amassa-peu 317
anadolh 336, N 1
anivelh 299, 336
anolh 335
arbacan 303, 309, 318
arbolan 334
arêsa 319
arpînsa 334
arran 303, 339

arranha 341
arrapa-dit 317
arrata-boha 303
arrat d'aiga 330
arrat de terra 330
arrata-grisa 327, 330
arrat karnasyè 329
arrat-sautaire 330
arrat-taupa 329
arratina 330
ase 299, 336
ase vielh 336
askrabîba 322
bajo 317
bara 319
barbacan 334
barbacuja 321
barbôt 305
barbôt lusent 306, 349
barra 322
barbôta milhadèra 306, 321
béglü, bëklü 326
beleta 313
bergau 304
bernat 305
bernat lusent 306, 349
bernat pescaire ... 305, N 2
bernat pudent ... 305, N 2
bernat-putôi 306, 337
berolina 314
beroteta 314
blanda 304, 336
bofon 329
boha 329
boha laia 329
boheta 329
bohon 303, 328, 329
bordon 304
borrom 326
borromba 326
borrombar 326
bossalon 304
b(r)ossalon 323, 325
b(a)raulon 325
bren, brenada 317
broca-dit 317
bronir 325
brutša 317
canilha 310, 315

- cap blanca*..... 318
carabèda..... 308, 317
caraviça(s) de terra.... 322
carcanet..... 341
carrac..... 341
carrèc..... 341, 345
carrequeta..... 341
casalèra..... 321
causeta..... 315
chaca-dit..... 317
chòt..... 344
cigala..... 347
cigau..... 347
cluca..... 342
clucs..... 342
clup..... 342
cluquets..... 342
coc..... 342
cocut..... 342
cogèra..... 321
colaura.... 303, 318, 336
colauron..... 303, 336
colobra..... 318
copa-cojas..... 321
copa-dits, copu-dit. 308, 317
copa-pès..... 308
cops..... 342
crapaudina..... 344
cuca... 305, 310, 342, 351
cuca de les cols. 306, N 1, 2
cuca lusenta..... 306, 335
cucs..... 342
cujarassa..... 321
dauna bèra..... 314
divendres..... 335
èirükol..... 315
eishara..... 319
erbacan..... 333, 336
erba-canhòt..... 333
escaraviça..... 322
esgraupion..... 309
èsk(a)rabïšo..... 322
èsk(a)rawido..... 322
fisèly..... 326
fissèu..... 304
foina..... 338
fursady..... 326
gainuda..... 349
garraçaso..... 323
gatamina..... 310, 315
gat barrèr..... 338
gat-esquiròn..... 306, N 3
gat-foin..... 304, 338
gat pelaişh..... 337
gat petòs..... 337
gat pitoish..... 337
gat-pudent..... 337
gat-pudi..... 337
gat-pudre..... 337
gat-pugre..... 337
gat-put..... 337
gat-putaişh..... 337
gat-putòi..... 337
gat sauvalge..... 338
gèsit(ain)..... 90 ss
glanda..... 304
gragolba... 304, 309, 322
granhota..... 303
graolha.... 303, 304, 339
grapaudèira..... 318
griaulha..... 304, 309
grifo..... 304
grilha..... 348
grilhon..... 348
grip..... 303, 304
grilh..... 304, 348
grithòla..... 348
guirau..... 305, N 2
hada..... 335
hanolh..... 335
harri..... 303, 344
hissacan..... 334
hissalhon..... 326, 334
hissangla..... 334
hissar..... 326
horaganha..... 330
hossat..... 323
hosseron..... 323
huraganha..... 303
huramba.... 303, 330, 331
hureta..... 331
huron..... 304, 338
lagosta..... 345
landa..... 304
landra..... 304
laura..... 321
liron..... 318
lissaron..... 326
lop deras moscas..... 326
lüdèr..... 304
lugran..... 351
luseta..... 335
lutx de boèr..... 351
lutx de terra..... 351
lutx-en-cramba..... 349
kõnkòino(s)..... 344
kwarro..... 344
mandra..... 304, 336
manja-coja(s)..... 321
milhèra..... 347
mirga..... 330
momaç..... 326
momon..... 326
mostela..... 313
musalyun..... 325
musaranha..... 305, 330
obrecan..... 334
òrba..... 333
orbasana.... 303, 309, 318
orbican..... 333
owrükoe..... 315
pangara..... 314
panlèit..... 314
panquèra..... 308, 313
panquèsa..... 308, 313
papa cuja..... 321
pèrligosta..... 345, N 2
petit arrat..... 330
petoish..... 337
pica-divendres..... 335
pichon grapaudon..... 344
pilòi..... 337
popa-sang..... 308, 335
prega-diu-bernada. 305, N 2
putèu..... 337
quiraula gorda.... 303, 336
rana..... 339
rana pishosa..... 339
raineta..... 303, 339
ranleta d'aiga..... 345
rap pikènt..... 330
rata..... 330
rata barbuda..... 330
rat-bifòt..... 329
rat-bofòt..... 329
rata-boha..... 329
rat-bohol..... 329
rat-bohon..... 306, 329

rat-bojon 329
rat-calhòl 306, 327
rat canlatèr 306, 329
rat de camp 330
rat de las pèças 330
rat de ribèra 330
rat de riu 330
rat de sèga 330
ratet 330
rat-grilh 327
rat-griule 327, 330
ratinhòla 330
rat-liron 327
rat-milhèr 330
rat-putòi 337
raton 330
ratòt 330
rat-talpeng 329
rat-taupèr 329
reculaire, -aira 322
rraðdesèro 330
ruca 310, 315
salamanha 309, N 1
salimana, salimanha... 309, N 1
salimandra 309, N 1
sarimanda 309, N 1
sarnamalha 309, N 1
saurimonda 309, N 1
segadit béarn 317
segaira 309, 348
sèga-liga 348
sega-sega 309
sèga-sèga 348
sauta-prat 347
sautarèla 345
sautarèn 347
sautarèth 345
sautarrós 347
sèrp 318
sèrp abugla 333
sèrp bòrni 333
sèrp chirpèira 318
sèrp deras òrbas 333
sèrp de veire 335
shòlo 303
sīnglān 318
soritz 330
suhulu 325
tabonero 330

talha, -pès 317
tari(g)a 326, N 1
taubau 304, 326
taupa 303
taupa-milhèra 321
tavardon 326
tòra 319
trauquilhèra 321
trenca-dit 317
tütas 344
urükoe 315
verme 317
vèrmi lusent 349
vèrmi de lutz 349
vèrmi de nueit 351
vèrui de Sent-Ian 351
vidau l'arran... 305, N 2, 339

Gaulois.

bo-teg 365

Germanique.

**skarja* 289
**stakka* 291

Italien.

acconcio 208, N 2
adirizzo arèt 203
adormento arèt 203
adorno 202, 207
agrappo arèt 203
andare 112 ss, 390
a(r)quisto arèt... 203, N 3
avvezzo 202
butto arèt 203, N 3
capoi a. it. 264 ss
carico 202
cercò 208, N 2
chèvo arèt 203, N 3
chiappo arèt 203, N 3
chino 202
colmo 202
compro 202
concio 202
desplanare (a. it.) < *desplanarim ? 254 ss

dèsto 202, 204, N 2
dimentico 202
fegura a. it. 267
gonfio 204, N 2, 208
kapó nap. 264
làcero 204, N 2
luminat pièm 349
magno arèt 203, N 3
mando arèt 203, N 3
nétto 204, N 2
pago 204, N 2, 208
papalina 2
parlo arèt 203, N 3
pèsto 204, N 2
pregno 215
privo 204, N 2, 208
puzzola 337
raganella 341
reizego gén 288
rigonfio 208
risco 289
rivo arèt 203, N 3
scevro 204, N 2
scordo arèt 203, N 3
stròppo arèt 203, N 3
sulso 247
sveggio arèt 203, N 3
taccagno 291
tocco arèt 203, N 3
tronco 208
varco arèt 203, N 3
vendico 208, N 2

Latin.

abundus 218
adeamus 113
aditare 113
**aditulare* 114
ambitare 115
antevisu 212
acer 218
acere 218
annotinus 373
canicula 315
captivu 212, N 1
casa 121
coxu 231
(de)curtare 217

- curtus*..... 217, 231
desertu..... 212, N 1
eremus..... 214
eruca..... 315
excitu..... 204, N 2
experg(i)tu..... 212, N 1
exterius..... 119
festinus..... 210, N 4, 218
gallina..... 354
grossu..... 231
gurdu..... 231
insulsus..... 231, 247
junctus..... 205
laceru..... 204, N 2
lenis..... 248
(e)limpidare..... 217
limpidus..... 205, 217
male-dicus..... 202
nesciu..... 231
**nidiculare*..... 360
nitidu..... 204, N 2
nubilare..... 217
nubilus..... 217
(de)nudare..... 218
nudus..... 218
ovi-parus..... 202
parcus..... 202
pistu..... 204, N 2
praegna(n)s..... 215
**praegnis*..... 215
privu..... 204, N 2
pro-fugus..... 202
promus..... 201
pro-vidus..... 202
pulla..... 354
puter..... 218
putrere..... 218
quietare..... 218
quietus..... 218
re-liquus..... 202
**resecum*..... 289
sacri-legus..... 202
**salicaceus*..... 290
**saltarellu*..... 345
separ..... 242
separare..... 242
siccare..... 218
siccus..... 218
suadus..... 202
(re)tardare..... 218
tardus..... 218
turdu..... 231
tuscu..... 231
vivus..... 201
- Néerlandais.**
- bodemerie*..... 3
bomerie..... 3
ooring..... 3
taken m. néerl...... 293
tik..... 294
- Portugais.**
- aceite*..... 234
alegre galic...... 216
ameude a. galic. 211, N 3, 216
amiude..... 216
amyudi a. galic. 211, N 3, 216
apreto..... 211, N 3
assente..... 234
avondo..... 211
bel a. port...... 244
bodemeria..... 3
bomeria..... 3
brugia..... 2
calço galic...... 211
canso galic...... 211
ceibe port. dial...... 242
ceibo, galic...... 215
ceive port. dial...... 234
cordato..... 205
cordo..... 205, 220
corto a. galic...... 211, 212
corto..... 212, N 1
desbarato galic...... 211
descalço..... 205, 212, N 1
deserto..... 212, N 1
desperto..... 212, N 1
dondo..... 225, 231
doninha fedorenta..... 337
encarregue port. pop. 234
entregue..... 205
entregue..... 234
entrego a. galic...... 211
enxebre galic.... 234, 239 ss
estreme..... 234
falto..... 212, N 1
finito..... 205
fino..... 205
firme galic...... 216
fixe port. pop...... 234
fol..... 211, N 3
forro galic...... 211
fundo..... 212, N 1
ganho..... 205, 212, N 1
gado galic...... 211
gasto..... 205, 212, N 1
goro..... 213
grosso..... 229, 231
ipre..... 2
junto..... 205, 210
libre galic...... 216
limpo.. 205, 210, 212 N 1
livre..... 234
luzerna..... 349
pago..... 205
pago galic...... 211
pago..... 212, N 1
pecho galic...... 211
perto..... 214
prenhe..... 215
preto..... 220
podre..... 211, N 4
pódre..... 234
quedo..... 211, N 4
quite a. port. 215, 234, 242
quito a. port...... 215
redro..... 211, N 3
rouco..... 228
ruin..... 211, N 4
salvo..... 205
serro a. galic...... 211
sonso..... 245
tacanho..... 291
terque galic...... 234, 244
tolo..... 211, N 4, 226
tonto..... 225
xebre galic.... 234, 239 ss
zonzo..... 225
- Provençal.**
- acazar a. prov.*..... 121
adorn a. prov.... 202, N 3
anar..... 112, 114, 390
cabra..... 349

clin a. prov. 202, N 3
comairèla 314
comaireta 314
enfrunar 114
forsalon 323, N 2
galina a. prov. 354
giscle 318
guast a. prov. 202, N 3
mătraero 116
mêtre 116
pêtai 337
pola a. prov. 354
polida 314
polit bel. 314
trenhs 215
raineta 341
rat dormeire 328, N 1
resegue a. prov. 288
sauta boc 349
sem a. prov. 202, N 3
tša pêtairé 337

Roumain.

aberativ 25
abstractiv 25
achizitiv 26
adaptiv 25
admirativ 25
aniversativ 25, 26
anticipativ 25
aplicativ 25, 28
aplicator 28
apreciativ 25
aprobativ 25, 27
aprobator, -ativ 28
archizitiv 25
ascensiv 25
asociativ 25
cirlan 373 ss
cognitiv 25
concesiv 25
constatativ 25
constatator 28
continuativ 25
contrastiv 25
creativ 25, 26
cumulativ 25

declamativ 25, 26
declarativ 25, 26
exemplificativ 25, 28
exemplificator 28
fermentativ 25, 26
formativ 25
formator 28
indicativ 25
interpretativ 25, 28
interpretator 28
laudativ 25
miel 374
mioară 384
mior 374
noaten 373 ss
observativ 25
obsesiv 25
operativ 25
orientativ 25, 26
oxidativ 25
pacuina 374
posesiv 25, 26
preparativ 25
prescriptiv 25
prohibitiv 27
referativ 25, 26
repetativ 25
rezultativ 25, 26
stimulator, -ativ 28
stramior 374
tap 374
tertiu 374
ultimativ 25, 26
vatui 374

Carte de l' AIS.

438 *la donnola* 314

Cartes de l' ALF.

123 *belette* 314
 334 *couleuvre* 318
 451 *écurie, étable, toit à porcs* 368, 369
 807 *j'en mangerais* 280, N 1
 909 *niche (à chien)* 369

Cartes de l' ALG

3 *rat* 303, 328
 7 *loir* 327
 7 *mulot, campagnol* .. 303
 12 *putois* 304, 336
 21 *corneille* 325
 37 *couleuvre* 303, 318
 39 *orvet* 303, 331
 42 *rainette* 302, 338
 42 *petit crapaud de pluie* 338
 44 *salamandre* 304
 50 *frelon* 304, 323
 51 *sauterelle* 304, 345
 53 *courtilière* 319
 55 *chenille* 315
 64 *ver luisant* 349
 71 *écrevisse* 304, 322
 414 *agneau (suivant âge)* 374

Carte de l' ALLy

323 *une brebis* 374
 334 *une poule* 354
 345 *le nichet* 354, 360
 351 *la mue* 354, 363
 355 *la fiente de poule* .. 356, N 1
 541 *le putois* 337
 556 *l'orvet* 333
 1293 *je chanterais ; tu chanterais* .. 280, N 1

Cartes de l' ALMC.

332 *l'orvet, la couleuvre* .. 318
 365 *la belette, l'hermine* .. 314
 368 *putois* 337
 491 *anténais ; anténaise* .. 374

Carte de l' ALR II₂.

387 *noatenă* 377